

06/25/06

Translation courtesy of:



<http://www.sikhithothemax.com>

Guru Amar Daas Ji, Pannaas 647- 648

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥

salok ma 3 ||

Salok, Third Mehla:

ਹਸਤੀ ਸਿਰਿ ਜਿਉ ਅੰਕਸੁ ਹੈ ਅਹਰਣਿ ਜਿਉ ਸਿਰੁ ਦੇਇ ॥

hasath^{ee} sir jio a(n)kas hai aharan jio sir dh^{ae}ee ||

The elephant offers its head to the reins, and the anvil offers itself to the hammer;

ਮਨੁ ਤਨੁ ਆਗੈ ਰਾਖਿ ਕੈ ਉਭੀ ਸੇਵ ਕਰੇਇ ॥

man than aagai raakh kai oobh^{ee} saev kara^{ee} ||

just so, we offer our minds and bodies to our Guru; we stand before Him, and serve Him.

ਇਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਪੁ ਨਿਵਾਰੀਐ ਸਭੁ ਰਾਜੁ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਲੇਇ ॥

eioguramukh aap nivaareeai sabh raa^j srisatt kaa la^{ee} ||

This is how the Gurmukhs eliminate their self-conceit, and come to rule the whole world.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝੀਐ ਜਾ ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੧॥

naanak guramukh bujheeai jaa aapae nadhar kara^{ee} ||1||

O Nanak, the Gurmukh understands, when the Lord casts His Glance of Grace. ||1||

ਮਃ ੩ ॥

ma 3 ||

Third Mehla:

ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ਆਏ ਤੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥

jinguramukh naam dhhaaiaa aa^{ee} thae paravaan ||

Blessed and approved is the coming into the world, of those Gurmukhs who meditate on the Naam, the Name of the Lord.

ਨਾਨਕ ਕੁਲ ਉਧਾਰਹਿ ਆਪਣਾ ਦਰਗਹ ਪਾਵਹਿ ਮਾਣੁ ॥੨॥

naanak kul oudhhaarehi aapanaa dharageh paavehi maan ||2||

O Nanak, they save their families, and they are honored in the Court of the Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥

pourree ॥
Pauree:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਖੀਆ ਸਿਖ ਗੁਰੂ ਮੇਲਾਈਆ ॥

guramukh sakheeeaa sikh guroo maelaaeeeee ॥
The Guru unites His Sikhs, the Gurmukhs, with the Lord.

ਇਕਿ ਸੇਵਕ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ਇਕਿ ਗੁਰਿ ਕਾਰੈ ਲਾਈਆ ॥

eik saevak gur paas eik gur kaarai laaeeeaa ॥
The Guru keeps some of them with Himself, and engages others in His Service.

ਜਿਨਾ ਗੁਰੁ ਪਿਆਰਾ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਤਿਨਾ ਭਾਉ ਗੁਰੂ ਦੇਵਾਈਆ ॥

jinaa gur piaaraaa man chith thinaa bhaao guroo dhaevaaeeeee ॥
Those who cherish their Beloved in their conscious minds, the Guru blesses them with His Love.

ਗੁਰ ਸਿਖਾ ਇਕੋ ਪਿਆਰੁ ਗੁਰ ਮਿਤਾ ਪੁਤਾ ਭਾਈਆ ॥

gur sikhaa eiko piaar gur mithaa puthaa bhaaeeeeaa ॥
The Guru loves all of His Gursikhs equally well, like friends, children and siblings.

ਗੁਰੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੋਲਹੁ ਸਭਿ ਗੁਰੁ ਆਖਿ ਗੁਰੂ ਜੀਵਾਈਆ ॥੧੪॥

gur sathigur bolahu sabh gur aakh guroo jeevaeeeeaa ॥14॥
So chant the Name of the Guru, the True Guru, everyone! Chanting the Name of the Guru, Guru, you shall be rejuvenated. ॥14॥